II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 1. juni 1994

om godkendelse af Tysklands støtte til stenkulindustrien i 1994

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(94/573/EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien [1], særlig artikel 2, stk. 1, og artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

I

Tyskland har i medfør af artikel 9, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF ved skrivelse af 28. december 1993 givet Kommissionen meddelelse om en række finansielle foranstaltninger, som landet har til hensigt at gennemføre til fordel for stenkulindustrien i 1994.

Ved skrivelse af henholdsvis 4. og 8. marts 1994 har Tyskland meddelt yderligere oplysninger om to foranstaltninger, der ikke har tilknytning til den løbende produktion.

I medfør af beslutning nr. 3632/93/EKSF skal Kommissionen træffe afgørelse om følgende finansielle foranstaltninger:

— en støtte på 179,1 mio. DM til dækning af ekstraordinære udgifter til fordel for Ruhrkohle AG

— en støtte på 170,1 mio. DM til dækning af ekstraordinære udgifter til fordel for Ruhrkohle AG, Saarbergwerke AG, Gewerkschaft Auguste Victoria, Sophia Jacoba GmbH og Preussag.

Disse to foranstaltninger, der påtænkes truffet af den tyske regering, falder ind under bestemmelserne i artikel 1, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Kommissionen skal derfor i medfør af beslutningens artikel 9 træffe afgørelse om, hvorvidt foranstaltningerne opfylder beslutningens målsætninger og kriterier, og om de er forenelige med det fælles markeds funktion.

II

Den støtte til dækning af ekstraordinære udgifter, den tyske regering agter at yde virksomheden Ruhrkohle AG, skal dække virksomhedens underskud, som skyldes lukning af produktionsanlæg i tidsrummet 1987-1993 som følge af de pågældende brydningssteders manglende konkurrenceevne.

Støtten skal dække udgifter til sociale ydelser i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før disse har nået pensionsalderen, samt vederlagsfrie leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægningen og til dem, der var berettiget hertil inden strukturomlægningen (19,1 mio. DM), de ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af strukturomlægningen (109,6 mio. DM), ekstraordinære forringelser af aktiver, der skyldes

[1] EFT nr. L 329 af 30. 12. 1993, s. 12.

strukturomlægningen (49,4 mio. DM), samt udgifter i forbindelse med opfyldning af mineskakter i overensstemmelse med gældende lovgivning (1 mio. DM).

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF må støtten ikke overstige omkostningerne.

Efter at have verificeret den tyske regerings oplysninger kan Kommissionen fastslå, at støtten dækker 71 % af de pågældende omkostninger.

III

Den støtte på i alt 170,1 mio. DM, der er bestemt til dækning af ekstraordinære udgifter til fordel for fem virksomheder inden for den tyske stenkulindustri, dækker udgifterne til udpumpning på de brydningssteder, der har været genstand for lukningsforanstaltninger siden 1967.

Denne udpumpning har vist sig nødvendig for at gøre det muligt at fortsætte driften af de miner, der befinder sig i umiddelbar nærhed af de gamle brydningssteder. Støtten udbetales til Ruhrkohle AG, Saarbergwerke AG, Gewerkschaft Auguste Victoria, Sophia Jacoba GmbH og Preussag.

I henhold til artikel 5 i beslutning nr. 3632/93/EKSF må støtten ikke overstige omkostningerne.

Efter at have gennemgået de kontrakter, der er indgået mellem de offentlige myndigheder og virksomhederne, og de oplysninger, den tyske regering har meddelt, kan Kommissionen fastslå, at den pågældende støtte ikke overstiger omkostningerne.

IV

Den ovenfor anførte støtte gør det muligt at lette virksomhedernes økonomiske byrder, og tilsvarende mindske deres finansielle uligevægt. Støtten bidrager til, at de kan fortsætte deres aktivitet, og opfylder dermed målsætningerne i artikel 2, stk. 1, i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Den støtte, der er genstand for denne beslutning, er derfor forenelig med det fælles markeds funktion.

Nærværende beslutning berører ikke den tyske regerings forpligtelse til i henhold til artikel 8 i beslutning nr. 3632/93/EKSF at forelægge en moderniserings-, rationaliserings- og strukturomlægningsplan for industrien efter beslutningens artikel 3, stk. 2, og/eller en aktivitetsindskrækningsplan efter artikel 4 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det tillades Tyskland at udbetale en støtte på indtil 349,2 mio. DM til stenkulindustrien for året 1994. Dette beløb omfatter:

— en støtte på 179,1 mio. DM til dækning af ekstraordinære udgifter til fordel for virksomheden Ruhrkohle AG

— en støtte på 170,1 mio. DM til dækning af ekstraordinære udgifter til fordel for virksomhederne Ruhrkohle AG, Saarbergwerke AG, Gewerkschaft Auguste Victoria, Sophia Jacoba GmbH og Preussag.

Artikel 2

Tyskland giver senest den 30. september 1995 Kommissionen meddelelse om, hvilket støttebeløb der faktisk er udbetalt i 1994 i medfør af denne beslutning.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. juni 1994.

På Kommissionens vegne

Marcelino OREJA

Medlem af Kommissionen